



**Меморандум о взаимопонимании
между
Стамбульским университетом
и
Белорусским государственным университетом**

Стамбульский университет, в лице декана факультета политических наук профессора Айшегюль Комсуоглу Чытыпытыоглу, и Белорусский государственный университет, в лице проректора по учебной работе и интернационализации образования К.В.Козадаева, именуемые ниже «Стороны», принимая во внимание взаимную выгоду развития международного сотрудничества в области образования, науки и технологий, договорились о следующем.

Статья 1

Стороны на основе равноправия и взаимного интереса будут развивать следующие формы сотрудничества:

- обмен обучающимися по программам обучения всех уровней (I ступень высшего образования, магистратура, аспирантура);
- приглашение преподавателей и исследователей;
- совместные образовательные программы;
- выполнение совместных научно-исследовательских и образовательных проектов;
- обмен информацией, учебными материалами и научными отчетами;
- организация научных, образовательных и культурных мероприятий;
- совместные публикации.

Статья 2

Финансовые условия деятельности в рамках данного меморандума будут определяться в дополнительных соглашениях к данному меморандуму на основании доступных финансовых ресурсов.

Возможно привлечение других организаций и фондов к финансированию сотрудничества.



Статья 3

Данный меморандум не исключает других форм сотрудничества, которые могут быть предложены для обсуждения каждой из сторон.

Все изменения данного меморандума не могут осуществляться без письменного уведомления сторон.

Статья 4

Настоящий меморандум действует в течение 5 лет с момента подписания уполномоченными лицами обеих сторон.

Каждая сторона может прервать данный меморандум письменным уведомлением не позднее, чем за 6 месяцев до прекращения отношений.

Статья 5

Реализация данного меморандума будет осуществляться в соответствии с законодательством Республики Беларусь и Турецкой Республики.

Споры по меморандуму будут разрешаться путем дискуссий и переговоров между сторонами.

Данный меморандум подписан в 4 (четыре) экземплярах на английском и русском языках, все тексты имеют равную юридическую силу.

Стамбульский университет

Декан факультета политических наук

Проф. Айшегюль Комсуоглу
Чытыпытыюглу

Дата:

Стамбульский университет
34452 Beyazit/Фатих/ Стамбул
Tel +90 212 440 00 00
E-mail: iubilgi@istanbul.edu.tr

Белорусский государственный университет

Проректор по учебной работе и интернационализации образования
К.В.Козадаев

Дата: 02.10.2019

Белорусский государственный университет
пр.Независимости, 4
220030 Минск, Беларусь
Управление международных связей
Тел. +375 17 2095224
Факс +375 17 2095332
E-mail: gonchar@bsu.by



**Memorandum of Understanding
between
Istanbul University
and
Belarusian State University**

Istanbul University, represented by the Dean of the Faculty of Political Sciences Prof. Dr. Ayşegül Komsuoğlu Çitipitioğlu, and the Belarusian State University, represented by its Vice-Rector for Academic Affairs and Internationalization of Education Konstantin Kozadaev, mentioned below as «Parties», considering the development of international cooperation in the field of education, science and technology to be of mutual advantage of both Universities, agree on the following.

Article 1

Parties on the basis of equality and mutual interests will develop the following forms of cooperation:

- academic exchanges of students at all levels (undergraduate, master and post-graduate programmes);
- visiting lecturers and researchers;
- double degree programmes;
- fulfilment of joint research and educational projects;
- exchange of information, teaching materials and scientific reports;
- organising conferences, seminars, workshops and courses;
- joint publications.

Article 2

Financial terms of any activity in the framework of this Memorandum shall be determined in the additional agreements on the basis of available financial resources.

It's possible to involve other organizations and funds to finance the cooperation.

Article 3

This Memorandum does not exclude other forms of cooperation that can be proposed for discussion by any Party.



All changes of the Memorandum cannot be realized without written notification of the Parties.

Article 4

This Memorandum will come into force on the date of signature by the corresponding authorities and will be effective as an ongoing Memorandum for the period of 5 years.

Each Party can terminate this Memorandum by written notification of another Party not later than 6 months before the ending of relations.

Article 5

Carrying out activity within the framework of the present Memorandum, the parties will observe the legislation of the Republic of Turkey and the Republic of Belarus.

Disputes arising under this Memorandum shall be resolved through discussions and negotiations between the parties.

The Memorandum is drawn up in 4 (four) copies in the English and Russian languages, all texts being equally authentic.

Istanbul University

Prof. Dr. Ayşegül Komsuoğlu
Çitipitiöğlü
Dean of the Faculty of Political
Sciences

Belarusian State University

Konstantin Kozadaev, DSc
Vice-Rector for Academic Affairs and
Internationalization of Education

Date:

Istanbul University
34452 Beyazıt/Fatih/ Istanbul
Tel +90 212 440 00 00
E-mail: iubilgi@istanbul.edu.tr

Date: 02.10.2019

Belarusian State University
4, Nezavsimosti Ave., Minsk
220030 Belarus
International Relations Office
Tel +375 17 2095224
Fax +375 17 2095332
E-mail: gonchar@bsu.by